

Roller®

successful products

 Made in  
Germany



de/en/sp

# KVN

Axiallüfterverflüssiger  
Air cooled condenser direct drive  
Condensador de aire, entrada directa

## Silent-Line



# Axiallüfterverflüssiger Air cooled condenser direct drive Condensador de aire, entrada directa



## Ausführung, Design, Construcción

### Gehäuse:

- Aluminium und verzinktes Stahlblech, grau pulverbeschichtet, korrosionsbeständig, schlag- und kratzfest.
- Endbleche silber lackiert.

### Lamellenblock:

- Kupferrohre  $\varnothing$  12 mm aus Cu-DHP 99,9 %.
- Rohrabstand  $35 \times 35$  mm, fluchtend.
- Aluminium-Lamellen, Dicke 0,2 mm, Lamellenabstand 3,0 mm.
- Lötanschlüsse aus Kupferrohr nach DIN 8905-1, verschlossen.
- Druckprüfung mit Luft 27,5 bar Überdruck und Dichtheitsprüfung in Wasser entsprechend Druckgeräterichtlinie 97/23/EG und EN 378.
- Reinheit entsprechend DIN 8964-3.

### Ventilatoren:

- Sehr geräuscharme Axialventilatoren mit Außenläufermotoren, Einphasenmotoren 230 V, 50/60 Hz mit Thermokontakt, intern verdrahtet, Schutzart IP 44.
- Elektrische Ausführung entsprechend EN 60335-1, **CE**.
- Einsatzbereich: S6E 400 S:  $-35$  °C bis  $+50$  °C.

### Liefermöglichkeiten:

- Ausführung I – ohne Wetterschutz
- Ausführung II – mit einseitigem Wetterschutz über den Ventilatoren
- Ausführung III – mit beidseitigem Wetterschutz

### Bestellbeispiele:

Axiallüfterverflüssiger, Leistung 10,4 kW, Differenz zwischen Lufteintritts- und Verflüssigungstemperatur 15 K, mit einseitigem Wetterschutz.

Bestellung: Type KVN 305 – II

Andere Anschlussquerschnitte müssen in der Reihenfolge Eintritt/Austritt auf der Bestellung nach der Type vermerkt werden.

Bestellung: Type KVN 305 – II – 28/15

Verflüssiger für 2 oder mehrere Kältekreise.

Bestellung:

Type KVN 305 – II mit 2 Kältekreisen

Kältekreis 1 – 6 kW – 18/12

Anzahl der parallelen Rohrreihen: 8

Kältekreis 2 – 4,4 kW – 22/15

Anzahl der parallelen Rohrreihen: 6

### Housing:

- Aluminium and zinc-plated sheet steel, grey powder coated, corrosion resistant, impact and scratchproof.
- Endplates silver-coloured.

### Finned coil block:

- Copper tubes  $\varnothing$  12 mm made of Cu-DHP 99.9 %.
- Tube spacing  $35 \times 35$  mm, in-line.
- Aluminium fins, thickness 0.2 mm, fin spacing 3.0 mm.
- Copper tube soldering connections according to DIN 8905-1, closed.
- Pressure test with air 27,5 bar overpressure and leak test under water according to Pressure Equipment Directive 97/23/EC and EN 378.
- Cleannes according to DIN 8964-3.

### Fan assemblies:

- Silent axial fans with external rotor motors, single-phase motors 230 V, 50/60 Hz with internally wired thermo contact, protection class IP 44.
- Electrical design according to EN 60335-1, **CE**.
- Applications range: S6E 400 S:  $-35$  °C to  $+50$  °C.

### Design variations:

- Design I – without weather protection
- Design II – with weather protection on one side covering the fans
- Design III – with weather protection on both sides

### Order examples:

Air cooled condenser, capacity 10.4 kW, difference between air inlet and condensing temperature 15 K, with weather protection on one side.

Order: Type KVN 305 – II

Non-standard connection diameters must be stated on the order in succession of inlet/outlet.

Order: Type KVN 305 – II – 28/15

Condenser for 2 or more refrigeration circuits.

Order: Type KVN 305 – II with 2 refrigeration circuits

refrigeration circuit 1 – 6 kW – 18/12

number of parallel tube lines: 8

refrigeration circuit 2 – 4,4 kW – 22/15

number of parallel tube lines: 6

### Carroceria:

- Aluminio y chapa de acero galvanizada, revestimiento plástico gris resistente a la corrosión, golpes y ralladuras.
- Panel de protección con chapas finales barnizadas con pintura plateada.

### Baterias:

- Tubos de cobre 12 mm en Cu-DHP 99,9 %.
- Distancia entre ejes de tubos de  $35 \times 35$  mm, alineados.
- Separación de aletas 3,0 mm.
- Conexiones para soldar en tubo de cobre según norma DIN 8905-1, cerrados.
- Prueba de presión y estanqueidad realizada en agua con aire a 27,5 bar de presión, conforme a la Directiva de Equipos a Presión 97/23/EC y EN 378.
- Limpieza según norma DIN 8964-3.

### Ventiladores:

- Ventiladores helicoidales muy silenciosos con motores de rotor externo, motores monofásicos 230 V, 50/60 Hz con termo-contacto incorporado y conectado, clase de protección IP 44.
- Construcción eléctrica según norma VDE 0530, **CE**.
- Campo de funcionamiento S6E 400 S:  $-35$  °C hasta  $+50$  °C.

### Posibilidades de entrega:

- Construcción I – Sin protección para intemperie.
- Construcción II – Con protección lateral sobre los ventiladores.
- Construcción III – Con protección en ambos laterales.

### Ejemplo de selección:

Condensador de aire, potencia de 10,4 kW, Diferencia entre temperatura de entrada de aire y temperatura de condensación de 15 K, con protección sobre 1 lateral.

Selección modelo KVN 305 – II

Para secciones distintas al las standard, se indicarán a continuación del modelo en el orden entrada/salida:

Selección modelo KVN 305 – II – 28/15

Condensadores de 2 o mas circuitos:

Selección:

modelo KVN 305 – II con 2 circuitos

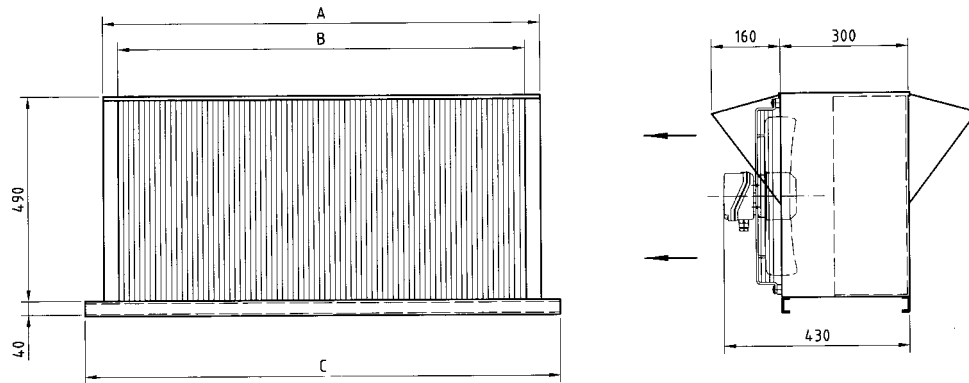
circuito 1 – 18/12

n° de tuberías paralelas: 8

circuito 2 – 4,4 kW – 22/15

n° de tuberías paralelas: 6

# Leistungen – Abmessungen – Elektrische Anschlusswerte Capacities – Dimensions – Electrical loads Potencias – Dimensiones – Características eléctricas



Typ – Model – Modelo			KVN 301	KVN 302	KVN 303	KVN 304	KVN 305	KVN 306	KVN 307	KVN 308	KVN 309
Nennleistung*	10 K	kW	2,40	3,45	4,00	4,55	6,78	8,28	9,15	12,30	13,55
Rated capacity*	15 K	kW	3,75	5,30	6,18	7,00	10,40	12,60	13,80	18,80	20,60
Potencia nominal*	20 K	kW	5,10	7,18	8,35	9,38	14,10	17,00	18,70	25,40	27,70
Oberfläche – Surface – Superficie		m <sup>2</sup>	10,5	15,8	21,1	26,5	31,8	42,4	53,0	63,6	79,5
Luftmenge – Air capacity – Caudal de aire		m <sup>3</sup> /h	2200	2100	2000	1900	4200	4000	3800	6000	5700
Schalleistungspegel											
Sound power level		dB(A)	69	69	69	69	72	72	72	74	74
Potencia sonora											
Schalldruckpegel**											
Sound pressure level**		dB(A)	59	59	59	59	61	61	61	62	62
Presión sonora**											
Anschlüsse	Eintritt – Inlet – Entrada	Ø mm	15	15	15	22	22	22	22	28	28
Connections											
Conexiones	Austritt – Outlet – Salida	Ø mm	10	12	12	12	15	15	15	15	22
Abmessungen	A	mm	570	570	570	570	1060	1060	1060	1550	1550
Dimensions	B	mm	490	490	490	490	980	980	980	1470	1470
Dimensiones	C	mm	690	690	690	690	1180	1180	1180	1670	1670
Rohrinhalte – Tube volumes – Volumen de los tubos		dm <sup>3</sup>	1,8	2,7	3,6	4,5	5,0	6,7	8,4	9,8	12,3
Gewicht – Weight – Pesos		kg	22	27	31	36	47	55	64	78	90

## Ventilatoren – Fans – Ventiladores ~230 V 50/60 Hz

Anzahl – Number – Nº x diámetro		1×400	1×400	1×400	1×400	2×400	2×400	2×400	3×400	3×400
Leistung – Input capacity – Potencia	W	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155
Leistung – Input capacity – Potencia	W	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155	125/155
Stromaufnahme – Current cons. – Intensidad absorbida	A	0,60/0,68	0,60/0,68	0,60/0,68	0,60/0,68	0,60/0,68	0,60/0,68	0,60/0,68	0,60/0,68	0,60/0,68
Drehzahl – No. of rev. – r.p.m.	min <sup>-1</sup>	900/1020	900/1020	900/1020	900/1020	900/1020	900/1020	900/1020	900/1020	900/1020

\* Nennleistung bei verschiedenen Temperaturdifferenzen zwischen Verflüssigungstemperatur und Lufteintrittstemperatur (Kältemittel R404A/R507)

\* Rated capacity at various temperature differences between condensing temperature and air inlet temperature (Refrigerant R404A/R507)

\* Potencia nominal con distintos valores entre la temperatura de condensación y la temperatura de entrada del aire (refrigerante R404 A/R507)

\*\* Mittl. Schalldruckpegel in 1 m Abstand im Freifeld (halbkugelförmige Schallausbreitung)

\*\* Mean sound pressure level at a distance of 1 m in semi-reverberant field

\*\* Presión sonora media a una distancia de 1 m en campo semi-reverberante.



Walter Roller GmbH & Co.  
Fabrik für Kälte- und  
Klimageräte  
Lindenstraße 27–31  
70839 Gerlingen

Postfach 10 03 30  
70828 Gerlingen  
bei Stuttgart  
Deutschland  
Telefon +49 (0) 71 56 20 01-0  
Telefax +49 (0) 71 56 20 01-26

E-Mail [WalterRoller@aol.com](mailto:WalterRoller@aol.com)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)

Walter Roller GmbH & Co.  
Manufacturer of refrigeration  
and airconditioning equipment  
Lindenstrasse 27–31  
70839 Gerlingen

P.O. Box 10 03 30  
70828 Gerlingen  
near Stuttgart  
Germany  
Telephone +49 71 56 20 01-0  
Telefax +49 71 56 20 01-26

e-mail [WalterRoller@aol.com](mailto:WalterRoller@aol.com)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)

Walter Roller GmbH & Co.  
Fábrica de aparatos frigoríficos  
y de climatización  
Lindenstrasse 27–31  
D-70839 Gerlingen

A. de Correos 10 03 30  
D-70828 Gerlingen  
Cerca de Stuttgart  
Alemania  
Teléfono +49 71 56 20 01-0  
Telefax +49 71 56 20 01-26

e-mail [WalterRoller@aol.com](mailto:WalterRoller@aol.com)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)